

高等院校



「优秀本科 毕业论文」

GAODENG YUANXIAO
YOUXIU BENKE BIYE LUNWEN XUANJI 选集

英语专业 本科毕业 论文导写

A Guide to Writing Graduating Papers (For English Majors)

主编 王晓姝

 哈尔滨工程大学出版社
Harbin Engineering University Press

英语专业本科毕业论文导写

**A Guide to Writing Graduating Papers
(For English Majors)**

主 编	王晓姝		
副主编	李 林	吴 源	
	李世强	毛 力	
编 者	张 慧	叶 鸣	
主 审	欧阳铨		

哈尔滨工程大学出版社

内 容 简 介

本书以实践性和实用性为导向,旨在为英语专业本科毕业论文撰写的各个阶段提供理论和实践性的指导。具体章节涉及毕业论文撰写的方方面面,有理论、有范例、有评析,可堪称英语专业本科毕业论文写作“一本通”。主要章节有:毕业论文的撰写概述(毕业论文写作意义、毕业论文撰写要求、毕业论文撰写流程、毕业论文文体特征)、毕业论文开题(选题、收集材料与拟定提纲、标题的拟定、撰写开题报告)、毕业论文的撰写、论文的内注及参考文献、论文范例及评析等。为增强本书的实用性,给读者提供更具体的参考资料,我们选录了一些毕业论文范例,并附上评语,以给读者更直观的帮助。

图书在版编目(CIP)数据

英语专业本科毕业论文导写/王晓姝主编. —哈尔滨:
哈尔滨工程大学出版社, 2008
ISBN 978 - 7 - 81133 - 279 - 7

I. 英… II. 王… III. 英语 - 毕业论文 - 写作 - 高等学校 - 教学参考资料 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 128720 号

出版发行 哈尔滨工程大学出版社
社 址 哈尔滨市南岗区东大直街 124 号
邮政编码 150001
发行电话 0451 - 82519328
传 真 0451 - 82519699
经 销 新华书店
印 刷 黑龙江省教育厅印刷厂
开 本 787mm × 1 092mm 1/16
印 张 10.5
字 数 225 千字
版 次 2008 年 7 月第 1 版
印 次 2008 年 7 月第 1 次印刷
定 价 21.00 元

<http://press.hrbeu.edu.cn>

E-mail: heupress@hrbeu.edu.cn

前言

英语专业本科毕业论文撰写是高等院校英语专业教学计划中一个必要的实践环节,其目的在于考查英语专业学生语言综合使用能力及基本科研能力,这一环节也是衡量本专业整体培养质量和水平的有效途径。按《高等院校英语专业教学大纲》规定,本科英语专业的学生若想获得学士学位,就得完成一篇具有一定学术研究价值的英语论文。但对一部分英语专业的学生而言,完成一篇这样的论文并不顺利,很多学生对其缺乏系统的、全面的、感性的了解和认识。为此,我们编写了《英语专业本科毕业论文导写》一书,旨在帮助那些还在为毕业论文写作而苦恼和迷茫的莘莘学子们,希望本书对他们的毕业论文写作有所帮助,真正实现“导写”的目的。

本书的编写以实践性和实用性为导向,具体章节涉及毕业论文撰写的方方面面,有理论、有范例、有评析,可堪称英语专业本科毕业论文写作“一本通”。主要章节有:毕业论文的撰写概述(毕业论文写作意义、毕业论文撰写要求、毕业论文撰写流程、毕业论文文体特征)、毕业论文开题(选题、收集材料与拟定提纲、标题的拟定、撰写开题报告)、毕业论文的撰写、论文的内注及参考文献、论文范例及评析等。为增强本书的实用性,给读者提供更具体的参考资料,我们选录了一些毕业论文范例,并附上评语,以给读者更直观的帮助。

本书编者皆为高校英语专业教师,教学经验丰富,有多年的指导毕业论文工作经验,实属有感而发,有的放矢。但书中瑕疵实属难免,敬请广大读者批评指正,以臻完善。

编者

目录

第一章 毕业论文撰写概述	1
第一节 毕业论文写作意义	1
第二节 毕业论文撰写要求	2
第三节 毕业论文撰写流程	4
第四节 毕业论文文体特征	5
第二章 毕业论文开题	7
第一节 选题	7
第二节 收集材料与拟定提纲	9
第三节 标题的拟定	12
第四节 撰写开题报告	15
第三章 毕业论文的撰写	18
第一节 论文的构成部分	18
第二节 论文的篇幅	19
第三节 致谢	20
第四节 中英文摘要及关键词	21
第五节 目录	26
第六节 引言	27
第七节 本论	29
第八节 结语	42
第九节 参考文献	44
第四章 论文的内注及参考文献	45
第一节 论文的内注	45
第二节 论文的参考文献	52
第五章 论文范例及评析	67
第一节 文学方向	67
第二节 语言学方向	114
第三节 翻译方向	130
第四节 文化方向	143
参考文献	161

第一章 毕业论文撰写概述

第一节 毕业论文写作意义

毕业论文是高等院校毕业生提交的一份有一定学术价值的文章。“毕业”就学业而言,“论文”就文体而言。毕业论文要遵照学术论文的要求来写。其学术内涵(即提出论点时,必须有充分的论据加以证实,使得立论得以自圆其说)应与学术论文无异。它不仅是学生在完成专业学习任务之后的标志性成果,也是对学习成绩和探索能力的综合性总结和检阅,还是从事科学研究的初步尝试。

撰写毕业论文在学业生涯中是一件值得留恋的事情,具有深远的意义。

1. 温故知新、融会贯通

撰写毕业论文是对业已完成的学习的梳理和总结,是大学生在校学习期间专业考核的重要环节,是学生在校学习期间的最后一次作业。它可以全方位地、综合地展示和检验学生掌握所学知识的程度和运用所学知识解决实际问题的能力。学生由此可以学到许多课堂上和书本里学不到的常识和经验。它既要求学生系统地掌握和运用专业知识、专业理论,又要求其有一定的自我创新能力和实际操作能力。在这一过程中,学生可以把所学知识和理论加以梳理和总结,从而起到温故知新、融会贯通的作用。

2. 激发学生的创新性

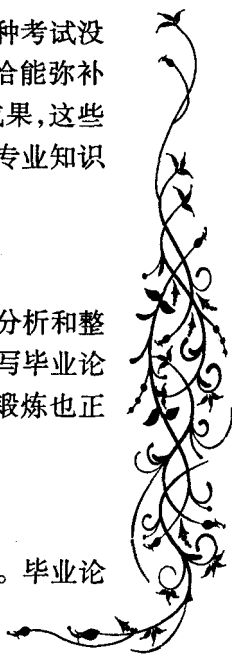
由于课程考试大都偏重于知识的记忆,范围也仅限于教科书所规定的内容,这种考试没有学生自我选择的空间,无法体现和实现学生实际操作能力的提高。论文写作恰恰能弥补这一缺陷。论文的一个特点就是创新性,学生提出自己的新观点、新见解或实验成果,这些都必须建立在以前所学的专业知识、理论的基础之上。这样,论文的写作就会促进专业知识向应用能力的转化,极大地激发学生的创新性。

3. 提高英文书面语言表达的能力

要写论文,就必然会遇到如何收集、整理和鉴别材料,如何进行社会调查,如何分析和整理调查结果,如何拟定提纲和撰写,如何修改和传递等方面的常识、方法、技能。撰写毕业论文可以有效提高获取信息情报的能力、语言和文字表达的能力。一次论文写作的锻炼也正是一次英文写作能力的提高之旅。

4. 承前启后、继往开来

毕业论文是一个总结性质和习作性质的文章。它具有承前启后的中介性职能。毕业论





文的写作,对以前而言是总结,对以后而言是开路。总结以前是为了便于以后的工作和学习。它标志着一个阶段的结束,启示着一个新阶段的来临。所以,我们写毕业论文,等于是在两个阶段之间进行“切换”。论文写得好,对于未来的工作、学习是有利的。每个毕业生,都应当以积极的态度、正确的方法投入这项工作,用实际行动为前一段的学习画上句号,为未来的工作和学习开创新的序曲。

第二节 毕业论文撰写要求

毕业论文就其内容来讲,一种是解决学科中某一问题的,用自己的研究成果加以回答;一种是只提出学科中某一问题,综合别人已有的结论,指明进一步探讨的方向;再一种是对所提出的学科中某一问题,用自己的研究成果,给予部分回答。但无论是哪一种类型的论文都要求写作者用一种严谨、负责任的态度认真对待,在论文撰写过程中如遇到一些具体问题可参看当年论文指导手册的要求,并随时向指导教师请教。

下面仅介绍论文撰写的一些最为基本的要求。

1. 字数

论文正文部分即绪论至结语部分字数约 4 000~5 000 字(词)。

2. 进度

毕业论文的撰写通常是在大四学年的第二学期,为期 10 周。下面列举了 2004 级学生毕业论文进度分配情况,仅供参考。

第一阶段:3 月 31 日~4 月 27 日(5~8 教学周),开题、查阅资料、收集信息、拟写提纲。

第二阶段:4 月 28 日~5 月 25 日(9~12 教学周),完成论文初稿。

第三阶段:5 月 26 日~6 月 8 日(13~14 教学周),完成论文修改稿、定稿、论文打印装订。

3. 论文题目、论证过程、目标的初步确定

【示例一】

题目	A Comparative Study of Three Types of Marriages in <i>Pride and Prejudice</i> 《傲慢与偏见》中三种婚姻的比较研究
课题简述	简·奥斯汀是英国 18 世纪的著名小说家,她的代表作是享誉世界的《傲慢与偏见》。时至今日,简·奥斯汀与她的《傲慢与偏见》仍是世界各国读者最喜爱的作家和作品。《傲慢与偏见》能如此成功的重要原因之一就是它为各个时代的人们提供了一幅英国 18 世纪社会风貌图。本课题从《傲慢与偏见》中的三种具有代表性的婚姻入手,意在对比这三种婚姻的不同,揭示 18 世纪英国婚姻的本质。

本课题预期目标	经过对简·奥斯汀的代表作《傲慢与偏见》的详细阅读和深入研究。本课题应由作品中三种具有代表性的婚姻类型入手,寻找特点,总结归纳出《傲慢与偏见》所体现的 18 世纪英国上层社会的婚姻状况,提出当时各类婚姻性质的不同与相同之处,并得出一定的结论。 本课题采用论文形式。	
	完成设计(论文)所需技术要求	
	阅读文献 5 篇	读书笔记 1 万字

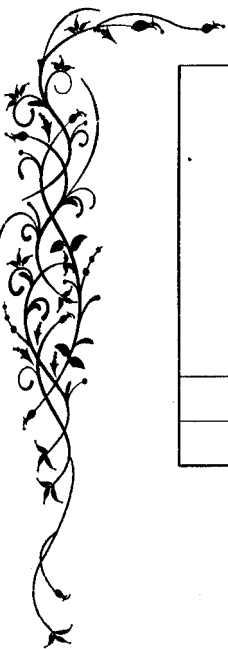
【示例二】

题目	An Analysis of the Cultural Influence on C-E and E-C Trademarks' Translation 谈文化对中英文商标互译的影响	
课题简述	随着中国在经济、政治、文化上与世界各国交流的日益广泛与深入,商标的翻译也越来越受到人们的重视。商标在经济交流中起着极为重要的作用。它是流通中的商品的象征。商标翻译的好与坏直接关系着商品的销售情况。一种产品能否受到异国消费者的青睐与商标翻译过程中是否考虑了销售地文化、习俗等因素有密切的关系。本课题意在探讨文化因素在商标中英文互译过程中的作用及意义。	
本课题预期目标	本课题的完成需要大量材料的积累以及整理、归纳和分析工作。本课题应由现有的商标翻译实例入手,整理、归纳、分析商标翻译的特点,从中寻找出翻译过程中的文化因素。以上工作应建立在充足的、翔实的、真实的资料及对这些资料进行分析的基础上。 本课题采用论文形式。	
完成设计(论文)所需技术要求		
阅读文献 5 篇		读书笔记 1 万字

【示例三】

题目	On the Political Prejudice of VOA's Reports on China 论“美国之音”关于中国报道的政治偏见性	
课题简述	为了实现意识形态的渗透,美国政府创办了政治目的鲜明的“美国之音”英文广播。大量的中国英语爱好者将“美国之音”作为英语学习的重要工具。其在中国拥有大量的固定听众。本课题研究的目的在于辨清“美国之音”的普遍性与政治性之间的冲突,使中国听众在收听“美国之音”的同时,能够清醒地意识到其关于中国时政报道的政治偏见,不受到政治上、意识形态上的蛊惑。本课题应由小及大,从“美国之音”的选词用句着手,分析其用语的潜台词,了解其语言使用的政治目的性。	





本课题预期目标	经过大量的材料积累以及材料整理、归纳和分析,本课题应由选词用句入手,整理、归纳、分析“美国之音”的用词特点,从中寻找规律,总结出“美国之音”的政治倾向性。本课题应当概括出“美国之音”关于中国报道中的用词特点,并充分论证这些特点怎样揭示出“美国之音”潜藏的政治倾向性。以上工作应建立在充足的、翔实的、真实的资料及对这些资料进行分析的基础上。 本课题采用论文形式。	
	完成设计(论文)所需技术要求	
	阅读文献 5 篇	读书笔记 1 万字

第三节 毕业论文撰写流程

论文的撰写流程主要分为准备、撰写初稿、修改、打印、答辩五个阶段,每一阶段的具体步骤如下。

(1)准备阶段

- ①确定写作方向
- ②调研、收集材料
- ③确定题目
- ④开题
- ⑤论文大纲

(2)撰写初稿阶段

- ①致谢
- ②中文摘要及关键词
- ③英文摘要及关键词
- ④引言
- ⑤本论
- ⑥结语
- ⑦注释
- ⑧参考书目

(3)修改阶段

(4)排版、打印、装订阶段

(5)论文答辩阶段

第四节 毕业论文文体特征

毕业论文必须具有正式、客观和富有逻辑性等学术话语特征。与一般文章相比,毕业论文在词汇、句法和篇章三个层面上都具有独特的文体特点。

1. 毕业论文的词汇特征

除了毕业论文用词的总体原则(3C),即 Correct(正确)、Clear(清楚)、Concise(简洁)外,这里仅就论文应具有以下用词特点进行说明。

(1) 正确使用动词

恰当运用合适的动词是改进论文最有效的方法。英语中含有丰富的动词,所以没有必要使用模糊或者较长的动词短语。例如,可将“takes a look at”改为“examines”,“talks about in detail”改为“analyzes”,“sneaks out of”改为“escapes”等。一些动作性比较弱的词汇(do, get, have, go, make, say)可以用较强的动词来代替。例如,“has”可以用“displays”,“exemplifies”,“demonstrates”来代替。一些与副词搭配使用的动词也可以被相应表意较强的词替换。例如,“talk heatedly”改为“argue”,“go slowly”改为“shuffle”或“dawdle”,“beat badly”改为“annihilate”。尽量少用一词多义的词,例如,口语中“get”有“获得”的意思,但论文中最好用“obtain”。

(2) 用词简洁

写论文的目的是进行有效的沟通和交流,简洁的表达能起到更加强调的作用。英国文豪莎士比亚的名言“Brevity is the soul of wit”相当于汉语的“言贵简洁”。我们说话、写文章都要以“言简意赅”四字为目标,多余的或转弯抹角的词语都不利于明白地表达思想,因而下列短语中加括号的部分都应省去。

mutual aid(to each other), (mutual) aid to each other, (an entirely) complete confidence, repeat the question(again), return(back) from abroad, etc.

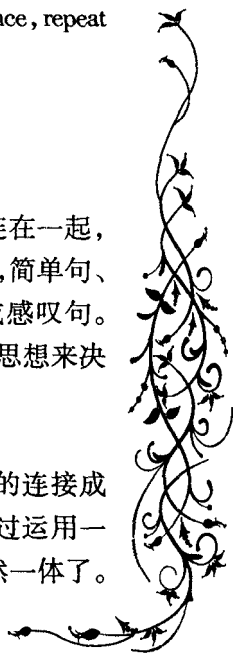
2. 毕业论文的句法特征

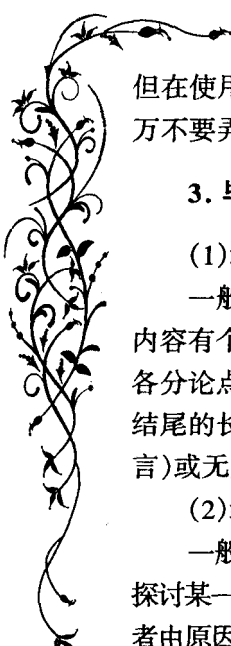
(1) 句子的多样性

句型的多样化对于好的文章来说是不可缺少的。长短相同、结构相似的句子连在一起,又用同一个名词或代词做主语,势必会显得非常单调。为多样化起见,短句和长句,简单句、并列句和复合句,圆周句和松散句都应错杂使用,也可偶尔用一个问句、祈使句或感叹句。但是不要只是为了多样化而频频变换句型。句子的结构和长度首先要由所表达的思想来决定,只有恰当地表达思想时多样化才可取。

(2) 句子的连贯性

连接成分起着承上启下的作用,是语义关系过渡的桥梁。有效地使用语句间的连接成分,可使全文结构紧凑,层次清楚,过渡自然。若原文显得支离破碎、层次不明,通过运用一些连接成分或过渡词后,原结构松散的句子就有机地结合起来,变得上下连贯,浑然一体了。





但在使用比较复杂的句型或结构时,一定要注意分寸,应根据文章内容和篇章结构而定,千万不要弄巧成拙。

3. 毕业论文的篇章特征

(1) 结构平衡完整

一般毕业论文大致上可以分成三个部分:开篇列有小序对全文进行概括,使读者对论文内容有个全面的了解,或者鲜明地提出问题,领挈全文;然后分层展开论述,在总论点领辖下各分论点依次铺开,深入分析问题,这是论文的主体;最后是结论部分,依据论述的需要确定结尾的长短和详略,这就使论文浑然一体,布局完整。若文章缺少某一重要部分,如无头(引言)或无尾(结语),就不能形成一个完整的整体。

(2) 结论紧凑,条理清晰

一般来说,文章采用的基本推理形式,决定着文章的内在结构形式。例如,一篇文章主要是探讨某一事物产生的原因,反映在结构上必然有因果关系的两个部分,或者是结果推及原因,或者由原因推断结果,缺一不可。文章要有层次,有条理。如果在写作中,材料的安排不当,就会使层次不分明、条理不清楚。事物之间有各种不同的关系,反映这种关系的材料之间也有各种不同的关系,例如平行关系、递进关系、接续关系、对立关系等。总之,理清了事物之间的相互关系,并在结构中体现出来,文章的眉目就清楚了。



第二章 毕业论文开题

开题是撰写毕业论文的最初环节,也是毕业论文写作过程中不可或缺的一个重要环节,通常指的是作者在自己的专业范围内选择一个自己熟悉并感兴趣的话题作为研究对象。英语中有句谚语叫“*Well begun, half done.*”(好的开始是成功的一半)。可以说开题是否成功在很大程度上决定了接下来的论文写作过程是否顺利。就像我们在做一件事情之前要对期望达到的目标、可能遇到的问题、计划采取的步骤进行一个系统而有条理的规划一样,作者应该在开题过程中对课题的选择、研究的可行性以及希望达到一个什么样的目的作理性的分析。一般说来,开题的过程包括:确立一个大概的研究方向,适当缩小题目范围到自己可接受的程度,以提问的方式问自己将要在论文中解决什么,带着问题收集信息,根据已掌握的资料提炼并敲定题目,拟定提纲及撰写开题报告。

第一节 选 题

选题并不一定非要等到作毕业论文的阶段才开始,尽早地选择一个题目作为自己的研究方向不失为一个明智之举。正常情况下,英语专业的本科生在大三下学期或大四开学初阶段就应该考虑一下自己论文的研究方向了。因为学生已经完成了两年的基础课程,并且已经接触了一些专业课程(如文学、语言学、翻译等相关课程),此时进行选题可以使学生在接下来的学习中有针对性,并可以在平时的课堂讨论、读书报告中尝试着写一些小规模的论文,这对最终的论文写作是很有帮助的。

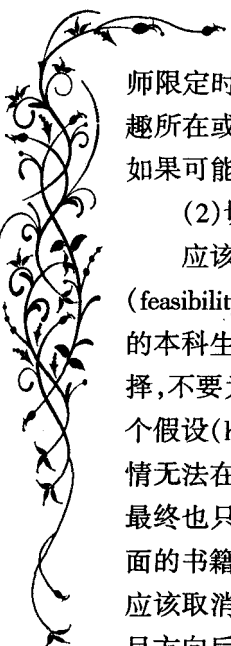
1. 选题的原则与方法

有些高校是由指导教师给自己的学生指定一个大体的研究领域。导师可能会给学生分配一个题目,或是提供几个相关题目供学生选择,或让学生在某个研究领域内自己去选择题目。不管哪一种,学生应该和自己的导师商讨后在头脑中形成几个可能的题目的雏形。概括起来,学生在选题过程中应遵循以下原则。

(1) 个人兴趣

我们都知道做一件事情时兴趣的重要,写论文也不例外。很难想象面对一个自己都不感兴趣的题目,学生能够充分发挥自己的能力和水平。譬如,一个在大学期间经常阅读各种英文小说,阅读各种文学期刊杂志,并尝试写一些文学评论的学生面对的论文题目方向是英语教学法,结果很可能是提笔四顾心茫然。相反,如果学生所写的是自己感兴趣的题目,就会全身心地投入到研究当中,甚至做到下笔如有神。需要指出的是,兴趣本身带有很主观的色彩,体现在论文写作中,它就是一种很主观的判断。所以当学生的论文题目已经由导





师限定时,就可能会出现这样的情况,即这个论文题目是导师所感兴趣的,而非该学生的兴趣所在或该学生对这个题目并不了解。出现这样的情况,学生最好同自己的导师进行磋商,如果可能的话,最好在可接受的范围内进行调整,以免在写作过程中受罪。

(2)切合实际

应该说,即使是硕士研究生在写毕业论文时也应结合实际情况,考虑论文的可行性(feasibility),让论文做得有价值。作为一般在理论上尚有所欠缺,讨论问题大都停留在表层的本科生来说,更是没有理由不如此。学生应该结合自身的知识结构和专业水平来进行选择,不要为了逞一时之勇而选择很深奥但无法驾驭的题目。例如在某些题目上为了验证某个假设(hypothesis),需要长期的观察、试验、收集数据、整理、分析才能得出结果,而这样事情无法在本科毕业论文规定的有限时间内完成,选择这样的题目显然是不明智的,即便选了最终也只能草草了事,没有达到真正作论文的目的。再比如,有的同学看了一些语言测试方面的书籍后,想推陈出新,于是在论文中认为英语专业四级无法体现学生的真实英语水平,应该取消。这样的论文在目前的情况下显然是不够实际的。好的建议是学生在初步选定题目方向后,主动同导师进行商讨,你的导师会根据他(她)的经验来告诉你所选题目的重要性(importance)以及从哪个方面入手会让你的论文有一定的价值,也可以参考本专业硕士研究生的宝贵意见。

(3)资源的可利用性

有些时候,我们会碰到一个值得去写的题目,但实际做起来的时候发现并不合适,因为在写作过程中所需的研究资料是很难收集到的。所以,学生最好应该先去自己学校所在的图书馆、所在院系的资料阅览室去调查一下,如果有可能的话也可以去其他学校的图书馆,问一下他们是否可以在资料的问题上给你提供一定的帮助。一般说来,如果一篇论文中包含了调查或者实验的部分,那么就要考虑是否能在规定的时间内收集到所需的数据了。

2. 选题的范围

根据《全国高等学校英语专业教学大纲》,几乎所有高校的英语专业都会开设像语言学概论、词汇学概论、英国文学史、美国文学史、翻译理论与实践、英汉口译或与之类似的课程。这些课程的开设使得英语专业区别于其他专业,成为英语专业的特色。因此,学生在选题时,大多是从文学方向、语言学方向和翻译方向单方面入手或将两个方向结合起来选题的。

文学方向是一个较宽泛的类别,它下面又包含了诗歌、小说、戏剧、散文等形式。在选择题目时应着眼于自己熟悉和擅长的某种文学形式,在写作的时候才能有的放矢,有话可说。对于中国学生来讲,一些家喻户晓的著名作家如查尔斯·狄更斯、马克·吐温、海明威、福克纳是受到广泛关注和青睐的,还有一些名著如《傲慢与偏见》、《呼啸山庄》、《红字》、《了不起的盖茨比》等也经常作为被分析和讨论的首选。在选择这些作家或作品时,尽可能地尝试从新颖的角度去阐释,以防流于庸俗,失去新意。另外,文学作品的分析多是和文学批评理论紧密结合起来的。在大多数高校,文学批评理论是硕士研究生阶段的一门重要课程。而对于没有修过该课程的本科生来说,泛泛地分析作品难免有些空洞。如果学生在分析诗歌时能够适当地用上新批评理论,在分析小说时可以尝试从心理分析、解构主义或其他不同角度切

人,这样的论文就会立刻在同类论文中脱颖而出。所以,我们对那些想写一篇优秀论文的同学给出的建议是:广泛阅读相关的期刊杂志和文学专论,在本科阶段学有余力的话适当自学一些研究生阶段的课程,经常同导师交流探讨,给自己的准备工作留出充分的时间。这也是我们上文提到的早一点着手确定论文题目而不至于拖到后期的原因。那些决定选择文学方向的同学应该格外注意几点问题。第一,选题切忌过大,过急。有些同学因为喜欢狄更斯的小说大卫·科波菲尔就决定论文题目为论狄更斯的写作风格。应该说,狄更斯的作品很多,想分析他的写作风格至少应该熟悉他的所有作品后再动笔,仅仅靠一部大卫·科波菲尔来断定他的写作风格未免有些草率。第二,写文学类的论文切忌不看原著,只看简写本或中译本就匆忙下笔,这样写出的论文是很难想象的,至少是不负责任的。

语言学和应用语言学也是很多同学选择的方向。在本科的四年学习中,学生接触了一些语言学的理论,如礼貌原则、合作原则等,并能用一些理论去解决一些简单的语言方面的问题,应该说这是一个好的尝试。需要指出的是,语言学是一门发展很快的学科,不断有很多新的理论在诞生,同时它又是一门交叉学科(interdisciplinary subject),它和社会学、人类学、心理学、计算机科学可以结合成很多新的领域。学生初次接触时,多少会有一点无从下手的感觉。不过一般说来,还是可以从两个大方面入手,即传统意义上的词汇和句法以及现代意义上的语用学、语言与文化等。其中第二语言习得是一个比较热的话题,选择这个话题的同学其实大有文章可做,因为中国学生本身可以算是很好的二语习得的研究对象。还有一些同学的论文方向是以英语教学法为主的。我们知道,英语教学法属于应用语言学的一部分,它在很大程度上以语言学的理论为依据,建立假设,然后在教学实践中加以验证。对于那些没有什么教学经验的学生,写这方面的论文不免显得有些空谈。不过对于那些毕业后决心从事英语教学的同学来说,写一篇这样的论文是有必要的。这就要求学生在读著作、研究理论的同时经常去真实的课堂上旁听,做记录,如有必要还可以去做兼职教师,在实践中进行验证。

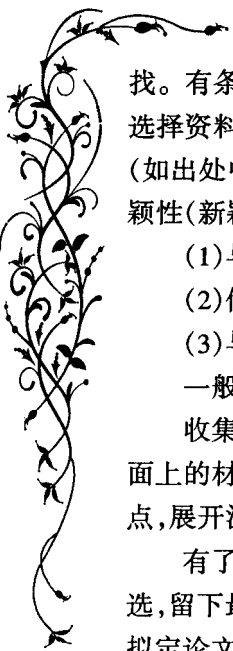
有些同学在结合了自身兴趣和能力后草拟了一个题目,结果在接下来的阅读和材料的收集中发现已经有不止一人写过这方面的内容,心不免凉了半截,怀疑自己是否还有必要写下去。应该说,那些即便看上去已经被别人研究得比较到位的领域,仍然还有作进一步研究的可能性。不要一看到有人写过类似的题目就认为没有再研究的必要。很可能之前的研究不到位,或是你不同意他的观点,或是你想从一个新的角度挖掘一点新的东西,这些都是值得鼓励的。

第二节 收集材料与拟定提纲

1. 收集材料

题目确定之后,要在题目所涉及的领域广泛收集材料。材料一般分为两类,即理论材料和事实材料。理论材料可以到图书馆、资料室、理论性刊物、互联网上按分类目录查找。事实材料可从图书和报刊资料、自己亲身接触、他人工作经验、工作中的统计资料、案例中查





找。有条件的可以亲自调查研究。收集材料要多积精选。选择材料的标准为,最大限度地选择资料应为必要的;最小限度地选择资料应为充分的。收集材料时应注意材料的真实性(如出处中的二手资料要与原始材料核对)、具体性(数据、比例、比率要确切,不能含混)、新颖性(新颖的材料才有新结论)。收集资料应主要注意以下三方面的资料:

- (1)与论题直接相关的原始材料;
- (2)他人对该论题或相关论题的研究成果材料;
- (3)与论题有关的社会、文化、语言、历史背景等方面的材料。

一般情况下,大家可以到中国学术期刊网中去找资料,其资料较为集中,也较为专业。

收集资料既要有历史材料,也要有现实材料;既要有正面材料,也要有反面材料;既要有面上的材料,也要有点上的材料。只有全面地拥有材料,才有可能产生正确而富有创见的观点,展开深刻而周密的论述。

有了充分的材料,还要进行整理、分析、比较,去粗取精,去伪存真,对资料进行推敲、筛选,留下最能反映本质、最有说服力的材料,同时提炼和形成自己的观点,也就是论点,明确拟定论文提纲。

2. 拟定提纲

写作文前要打草稿,这是小学生都知道的事情。我们在作毕业论文的过程中,不但要写草稿(draft),还要列一份明确、详细的提纲。要知道论文毕竟不像我们平时写的作文那样比较随意,可以想到哪写到哪,它体现的是作者理论上的架构和分析、论证问题的能力。如果一篇论文条理不清,结构松散,阐述问题时出现逻辑上的漏洞,暴露出的问题就是作者还不具备驾驭这个题目的能力。拟定提纲的目的就是让我们动笔前在头脑中对论文形成一个大致轮廓(a general picture),朝着某一个规划好的方向前进,而不是“摸着石头过河”。做个比喻,提纲就像是人体的骨架,在我们让它变得有血有肉之前,要先保证骨骼是健全的。经常有一些过于自信的同学认为拟定提纲毫无必要,是在浪费时间,结果在论文写作进行过半的时候忽然意识到某一部分或章节出现问题。如果仅仅是需要作出顺序上的调整也就罢了,可如果是论证的过程或引用的材料与自己想要表达的观点毫不相关,就得不偿失了。

(1)常见的提纲形式

提纲是为论文服务的。作为学生,每个人能看懂自己的提纲就可以。但如果你打算同时把这份提纲给你的导师查阅的话,就应该把它做得正式、清楚一些,以便于导师在看过提纲之后提出一些宝贵的建议。当然,如果你想再列一份私人化、个性化的提纲以方便自己随时参考也未尝不可。大体上,有两种提纲的形式可供我们选择,即“标题式提纲”(topic outline)和“句子式提纲”(sentence outline)(也可称“简要提纲”和“详细提纲”)。

标题式提纲(topic outline)是以单词、词组、短语等形式呈现出来的,而非完整的句子。需要注意的是每个类别下的词或词组应该体现出相同的语法成分。例如,第一大类用的是名词性成分,接下来的几大类中也要用名词性成分。

句子式提纲(sentence outline)就是每个类别都是用完整句子表述的。一般说来,这种提纲适合于那些章节较多、篇幅较长、结构较复杂的论文。它的好处是让我们在必要时直接地

或稍加修改后就可将其引用到论文中。

(2) 观点的陈述

提纲中所应包含的一个重要信息就是观点的陈述。我们在上文曾建议学生在写论文前最好问问自己在论文中到底要解决什么问题,或者动笔之前头脑中已经有了一个待验证的假设。其实,你自己心中的答案或是假设最终会变成论文的主导思想,这就是作者观点的陈述。随着你所列提纲的不断完善和研究的不断深入,你也许会修改你的论点,这当然是可以的,尤其是你有了更好的想法的时候。在作了一定程度的调查研究之后,甚至可以出现完全推翻之前的想法而提出截然不同的观点的情况。一些同学也许会问:在申述观点的时候,话应该说到什么份儿上才算合适呢?或者说,语言的精确度(precision)和涉及范围(scope)应该由什么来界定呢?应该说,这取决于你的研究水平和学术地位。对于本科生来说,这个界限可以适当宽泛一些。我们要求一个本科生看问题像一个博士生那样深刻、到位、具备那样的洞察力显然是不现实的。不过尽可能地精确到位还是必要的。

(3) 提纲的格式

常见的两种提纲格式是“数字和字母交替式”(number-letter pattern)与“纯数字式”(decimal pattern)。不管用哪一种形式,每一个级别或条目下至少应有两个次级别(subcategories),也就是说,如果 I 条目下出现了 A,那么同时一定要有 B 与 A 并列;同理,1.1 和 1.2 二者要同时存在,不然就失去了分类的意义。从这意义上讲,在列提纲的时候,如果发现某个类别下只存在一个条目,就应该重新考虑是否可以把它纳入到上一级别中或成立一个新的大类别。下面是两种常见的提纲样式。

① 数字和字母交替式

I. The two reasons for...

A. The first reason...

1. The women...

a. They could...

(1) The time...

(2) The place...

b. They could...

2. The men...

B. The second reason...

II. The reasons against...

② 纯数字式

1 The two reasons for...

1.1 The first reason...

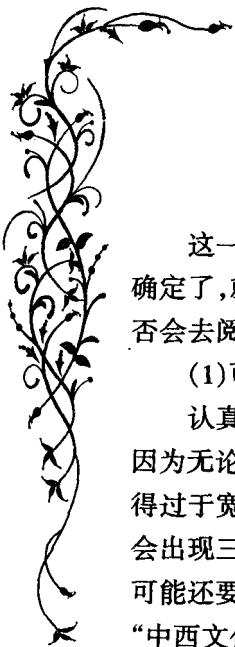
1.1.1 The women...

1.1.2 The men...

1.2 The second reason...

2 The reasons against...





第三节 标题的拟定

这一步看似简单,实际上起到了至关重要的作用。标题就像是整个论文的灵魂,一旦被确定了,就表示整个论文内容都应以标题为导向。很多时候读者看到了标题就会决定他是否会去阅读全文。从这个意义上讲,拟定标题时应注意以下几点。

(1) 可控性

认真、仔细地把一个宽泛的话题缩小到自己可以控制的范围内是进行有效写作的前提。因为无论题目过于宽泛、模糊,还是过于细化,都会给查资料的工作带来不便。如果题目定得过于宽泛就会使研究方向不明确,讨论什么都只是停留在表面;如果题目定得过于细化,会出现三言两语就能把问题说清楚的情况,字数上无法达到要求;如果题目定得过于专业,可能还要补充一些相关的专业知识,而这些工作在规定的时间内是无法完成的。举例来说,“中西文化体距学和领地说的研究”这样的题目显然不合作本科生的毕业论文题目,因为对于体距学和领地说的概念,有所了解的英语专业本科生恐怕不多。再比如,“中西文化价值观的比较研究”这样的题目,作者的英文功底如果没达到林语堂、钱钟书的水准,恐怕没胆量挑战。“语言与社会间关系之探讨”这一题目乍一看像是社会语言学的范畴,可是仍然让人感觉一头雾水,因为它太宽泛了,可以细分为好多话题。这些都是学生们在拟题时需要注意的。

(2) 清晰、简洁

可以说论文的标题就是论文的品牌,读者不会刻意要求标题讲究文采,但却无法容忍一个标题模棱两可或拖沓冗长。所以,清晰、简洁就是衡量标题好坏的一个根本标准。要做到论文内容与标题一致,防止文不对题的情况。用最准确到位的语言表达主题,不给读者造成理解上的歧义。用词尽量简短、有力。在表意完整的前提下,尽量选择名词、动词以及名词短语等加以概括。要注意实词首字母的大写。

当然,在正式写作过程中,可能还会出现对内容的反复敲定,甚至出现整个主题的调整,比如作者在撰写时有了新的或更合理的想法而对论文题目作出改动。所以,我们应意识到,此阶段的拟题并不代表论文题目的最终形式。

以下是某高校外语系 1999 级至 2004 级本科生毕业论文题目的部分列举,其中可能仍有改进之处,仅供参考。

(1) 文学类

① On Sin and Crime—Pearl: A Modern Fable Story

② The Relationship between Literature and History—On the Influence of the WWT on Hemingway's Outlook on Life and the World by Analyzing *A Farewell to Arms*

③ The Narrative Structure in Woolf's *To the Lighthouse*

④ Conflicts Between Tess' Fate and Environment

⑤ The Image of the Tough Man in *The Old Man and the Sea*

